

2. Приходъ-разходъ на фондъ „Пенсии за изслужено време“
2. Revenus-dépenses du fonds des „Pensions de retraite“

Години Années	П р и х о д и — R e v e n u s									
	Лихви на капитала Intérêt du capital	Процентни удръжки отъ заплатитѣ на чиновницѣ Retenues proportionnelles sur les traitements des fonctionnaires	Процентни удръжки за минало и дарено време Retenues proportionnelles pour des années de service passées	Разлика отъ повишена заплата Différence du traitement augmenté	1% годишно отъ редовнитѣ приходи на общинитѣ и окръж. постојани комисии 1% annuellement des recettes régulières des communes et des commissions permanentes départementales	Сключени бюджети Budget closé	Субсидия отъ държавата Subside de l'Etat	Субсидия 65% върху процентнитѣ удръжки отъ заплатитѣ Subside de 65% sur les retenues proportionnelles des traitements	Глоби и други случаи Amendes et autres revenus accidentels	Всичко — Total
х и л я д и л е в а — m i l l i e r s d e l é v a s										
1924	11,944	105,805	4,109	7,181	2,049	—	—	—	1,170	132,258
1925	17,177	90,114	3,643	4,620	1,779	2,914	—	—	1,814	122,061
1926	19,721	69,760	3,215	7,751	2,654	4,374	—	2,158	2,197	111,830
1927	42,309	527,594	1,096	19,640	11,328	13,098	—	7,617	3,659	626,341
1928	17,848	325,064	859	14,065	13,587	11,981	200,000	5,259	4,449	583,112
1929	13,085	399,160	536	18,772	11,821	13,198	350,000	12,575	4,158	823,305
1930	16,208	326,198	306	14,444	14,265	20,465	165,000	13,953	4,639	575,478
1931	16,635	¹⁾ 516,985	230	19,123	9,920	25,512	185,000	13,173	4,602	791,180
1932	15,698	396,925	361	9,777	²⁾ 8,922	20,474	²⁾ 466,334	³⁾	6,730	925,221
1933	23,388	306,932	141	7,253	²⁾ 9,665	16,117	²⁾ 523,129	³⁾	9,239	895,864

(Продължение и край)

(Suite et fin)

Години Années	Р а з х о д и — D é p e n s e s							Чистъ приходъ (+) или преразходъ (-) Revenu net (+) ou surdépense (-)	Капиталъ на фонда въ края на годината Capital du fonds à la fin de l'année
	Пенсии за изслужено време Pensions de retraite	Заплати и командировки на персонала Traitements et frais de déplacement du personnel	Възнаграждение на комисии-тъ за класиране, пенсионния съветъ и постоянния комитетъ Gratification accordée aux commissions de classement, au conseil des pensions et au comité permanent	Веществени разходи Frais de bureau	Върнати неправилно внесени суми въ фонда по текущия и сключени бюджети Sommes retirées, irrégulièrement versées au fonds, d'après les budgets en cours et les budgets closés	Разни — Divers	Всичко — Total		
х и л я д и л е в а — m i l l i e r s d e l é v a s									
1924	55,294	1,285	13	124	157	⁴⁾ 3	56,876	+ 75,382	⁵⁾ 419,830
1925	81,857	1,444	17	108	138	⁴⁾ 2	83,566	+ 38,495	⁵⁾ 473,168
1926	272,869	1,475	1,220	180	866	⁴⁾ 3,134	279,744	- 167,914	⁵⁾ 358,636
1927	602,531	3,089	650	241	1,250	⁴⁾ 12,688	620,449	+ 5,892	364,528
1928	693,253	2,246	109	275	814	28	696,725	- 103,613	260,915
1929	696,653	2,866	106	214	438	20	700,297	+ 123,008	383,923
1930	768,050	2,824	110	154	1,270	44	772,452	- 196,974	186,949
1931	828,492	2,814	140	80	1,642	47	833,215	- 42,035	144,914
1932	807,524	3,628	150	189	2,170	157	813,818	+ 111,403	256,317
1933	834,951	3,541	104	402	910	1,571	841,479	+ 54,385	310,703

¹⁾ Включително временнитѣ удръжки — Y compris les retenues temporaires. — ²⁾ По бюджетитѣ за 1932/33 и 1933/34 ф. г. не се предвиждатъ субсидии отъ държавата, отъ автономнитѣ учреждения и 1% помощъ отъ общинитѣ, а държавата, изборнитѣ и автономни учреждения се задължаватъ съ вноса равна на удръжкитѣ отъ 10% върху кредититѣ имъ за заплати (чл. 38 буква „и“ отъ закона за пенситѣ). — D'après les budgets pour les exercices 1932/1933 et 1933/1934 on ne prévoit pas de subsides de l'Etat, des établissements autonomes et 1% de subside des communes; l'Etat et les établissements électifs et autonomes sont obligés de faire un versement égal aux retenues de 10% sur les crédits pour traitements (art. 38, lettre „i“ de la loi sur les pensions). — ³⁾ Включително 285,000 хил. лева субсидия отъ държавата. — Y compris 285,000 milliers de levas de subsides de l'Etat. — ⁴⁾ Лихви за превъзшени кредити — Intérêts pour des crédits excédés. — ⁵⁾ Понеже ситѣнитѣ за 1924—1926 год. не могатъ напълно да се съедатъ къмъ настоящата таблица, капиталъ въ края на годината не се балансира съ чистия приходъ или преразходъ — Les comptes pour 1924—1926 ne pouvant être présentés dans ce tableau, le capital à la fin de l'année ne se contrebalance pas avec le revenu net ou la surdépense. — ⁶⁾ Отъ рѣхъ 12,681 хил. лева сж лихви за превъзшени кредити — Dont la somme de 12,681 milliers de levas représente des intérêts pour des crédits excédés.